

PW
EN ESPAÑOL

NÚMERO 41 AGOSTO 2023

La torre de Babel de los audiolibros

Storytel se convierte en plataforma líder
en España y Latinoamérica



THE PUBLISHERS WEEKLY
GALLERY



ENTREVISTAMOS A...

Álvaro Curiel
María Tatar

Lucía Lijtmaer
David Jiménez
Charo Lagares



ISSN 2605-9315
41

PW LA PUBLICACIÓN INTERNACIONAL DE REFERENCIA DE LA INDUSTRIA DEL LIBRO EN ESPAÑOL

Logista

LIBROS

SOLUCIONES SOSTENIBLES A MEDIDA
PARA EDITORES Y LIBREROS



Acceso completo al canal de distribución con
la mejor calidad de servicio del sector editorial



Servicios
de distribución



Servicios Financieros



Servicios
Administrativos



Servicios
Comerciales



Servicio de Impresión
Bajo Demanda



Servicio de
Dropshipping



Servicios
Logísticos



Transporte Nacional



Transporte
Internacional

Logista Libros: 20 años apoyando al Sector Editorial

logistalibros@logista.com

Síguenos en



www.logistalibros.com

Publishers Weekly en Español. Número 41. Año 4. Agosto de 2023

Índice

En este número de *PW en Español*:

10-18

Storytel, el norte de la letra hablada

Storytel es una de las plataformas más importantes del mundo en la difusión de audiolibros. Posee un catálogo de más de medio millón de títulos entre audiolibros, ebooks, podcast y series originales, una de sus apuestas más ambiciosas y donde sus responsables están invirtiendo mayor interés. Álvaro Curiel, country manager de Storytel España desvela para PW en Español los ambiciosos proyectos de la marca de la que todo el mundo editorial habla.

20-23

LOS REPORTAJES DE PW EN ESPAÑOL

Más libros, más ventas, más lectores

26-29

LA TECNOLOGÍA DE PW EN ESPAÑOL

La inteligencia artificial a debate

¿Amenaza u oportunidad? ¿El lobo que nos dejará sin trabajo, o una herramienta a nuestra disposición para mejorar nuestros procesos? La polémica sigue abierta. No hay consenso. Pero solo hay una cosa clara: La IA es imparable.

30-31

LOS REPORTAJES DE PW EN ESPAÑOL

El libro de bolsillo

El editor Pere Sureda repasa la evolución del libro de bolsillo. ¿Cómo ha evolucionado en España? Para responder a esta pregunta es necesario remontarse al año 2000, al momento en el que en nuestro país los medios de comunicación comienzan a dar informaciones, mejor o peor contrastadas sobre un formato que, podríamos decir, sale del armario. Se habla de bolsillo en todos los foros.

32-33

LA POESÍA DE PW EN ESPAÑOL

Charles Simic, el verso y la emoción

34-36

LOS REPORTAJES DE PW EN ESPAÑOL

La venta de audiolibros en Español

«Aún no disponemos de datos fiables sobre las ventas de audiolibros en español en Estados Unidos, pero sabemos que el interés está aumentando y que cada vez son más las editoriales estadounidenses que producen audiolibros en español». Es solo una de las declaraciones que Ed Nawotka recoge en su reportaje sobre la evolución de este formato en USA.

38-41

LAS NOVEDADES EDITORIALES EN PW EN ESPAÑOL

Todos los libros que darán que hablar este otoño

Anticipamos alguno de los títulos de novelas y ensayos que darán que hablar a partir de septiembre

42-45

LAS ENTREVISTAS DE PW EN ESPAÑOL

María Tatar: «Las heroínas de tiempos pasados desplegaron curiosidad, cuidado y destreza»

46-50

Guillermo Schavelzon: «Hay muy pocos escritores ricos gracias a los derechos de autor»

52-55

Lucía Lijtmaer: «El humor siempre sirve para contar cosas difíciles como el exilio»

58-61

Charo Lagares: «Creo que hay un momento en el que quieres aproximarte a aquello que admiras»



@pwespanol

@publishersweekly

@PubWeekEs

Editor Enrique Parrilla
Consejo Editorial Enrique Pascual Pons, Manuel Gil, Roger Domingo, Fernando Pascual y José María García

Director Manuel Mateo Pérez
Responsable de grandes cuentas Santi Montañez
Jefe de sección Luis Miguel Carceller
Jefa de sección en la Redacción de México América Gutiérrez Espinosa
Fotografía Nano Cañas, Nancy Granados
Marketing y comunicación JD Romero
Redacción web Lorenzo Herrero
Diseño y maquetación Rafael Guerrero / **Genieri Design**
Diseño de portada Antonio Toro, Alberto Neira
Fotografía de portada Nano Cañas
Preimpresión y Producción Alberto Neira

Firmas y colaboradores
Laura Riñón Sirera, Javier Celaya, Jorge Carrión, Sara G. Cortijo, Daniel Benchimol, Carlos Aganzo, Javier López, Mariela Alatríste, Josep María Palau, Martha Aguilar, Carlos Priego, Estela Peña Molatore, José Alberto Lozano, Carolina Werner, Ángela García, Jacqueline Santos, Angélica Tanarro, Arantza Larrauri, Javier Martín, Nadal Suañu, Carlos Zanón, Juan Camilo Rincón, Laura Barrachina, Zaira Eliette Espinosa, Lizbeth Zavala, Jesús Tiscar, Amalia Buñes y Gil Gallardo.

Edita PWxyz SL. Plaza de la Magdalena, Planta 3. Sevilla 41001 España

PVP en España 5 €
PVP en México 125 pesos
Precio de suscripción anual de la revista en España 150 €
suscripciones@publishersweekly.es

Depósito legal SE 1431-2020
ISSN 2695-1747

© PWxyz SL, 2022
© Reservados todos los derechos
info@publishersweekly.es

La reproducción total o parcial de esta publicación no autorizada por el editor viola derechos reservados. Cualquier utilización debe ser solicitada de modo previo por escrito a **PWxyz SL**.

lugar de un proyecto literario en peligro y que, parafraseando a Yves Bonnefoy, se convierte en más que la cosa que representa. Inventario de fobias, lecturas, caprichos y un delicioso álbum de anécdotas, proyectos frustrados y declaraciones de amor, en el volumen —apasionado, extraño, divertido y melancólico— la voz del autor español resuena con fuerza y delicadeza alrededor de un debate, alentado por la paradoja del destino, acerca de la originalidad o autoridad de un texto literario. Además de relatar los pormenores del texto duplicado, *Un texto en camino* es una máquina de emocionar de intrincado mecanismo. Describe la creación literaria como un reloj suizo de ruedas dentadas y engrajes de precisión cuya clave es el narrador, en primera persona, que intenta explicar lo que vio, vivió y sintió, enumerando y reproduciendo sus acciones desde el inicio hasta la publicación de la obra. Un ensayo que nace de la mezcla de proyecto y azar que acaba configurándose como un mundo complejo: el del libro.

POESÍA

Poesía completa

Marianne Moore. Lumen. 25,90 € (568 p) ISBN 978 842642018 3



Los poetas y críticos consideran a Marianne Moore (1887-1972) como una de las importantes poetas estadounidenses modernas, igual (o casi igual) a T.S. Eliot, y tal vez mejor que Ezra Pound. La mayoría de sus mejores poemas aparecieron (al igual que los de ellos) durante las décadas de 1910, 20 y 30. Sin embargo, Moore omitió algunos de esos poemas (y la mayoría de sus primeros versos) cuando, cerca del final de su vida, preparó sus propios *Poemas completos*. Otros poemas famosos entraron en ese volumen solo en versiones tardías y muy revisadas. La obra completa de Moore, desde su coqueto y ácido verso universitario, hasta un tesoro de poemas prometedores de la década de 1910, incluye obras maestras que durante décadas solo estaban disponibles en las bibliotecas. La ética cuidadosa de Moore y las estrofas elaboradamente arregladas parecen casi más relevantes para la poesía contemporánea que para los poetas de su propia generación. Todos los poemas conocidos de Moore están aquí, por supuesto, tanto en su versión más larga como en la más corta.

poemas famosos entraron en ese volumen solo en versiones tardías y muy revisadas. La obra completa de Moore, desde su coqueto y ácido verso universitario, hasta un tesoro de poemas prometedores de la década de 1910, incluye obras maestras que durante décadas solo estaban disponibles en las bibliotecas. La ética cuidadosa de Moore y las estrofas elaboradamente arregladas parecen casi más relevantes para la poesía contemporánea que para los poetas de su propia generación. Todos los poemas conocidos de Moore están aquí, por supuesto, tanto en su versión más larga como en la más corta.

En busca de mi elegía

Ursula K. Le Guin. Nórdica. 23,95 € (304 p) ISBN 978 841973534 8

Sesenta años de escritura. Prácticamente los mismos de poesía que de otros géneros, como la novela, los relatos

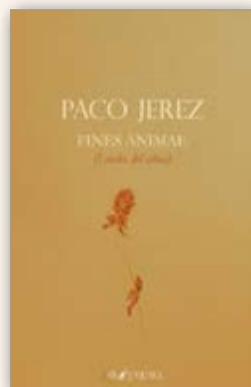


o los libros para niños. Una obra intensa y personal rubricada por la estadounidense Ursula K. Le Guin (Berkeley, California, 1929-Portland, Oregón, 2018) a lo largo de una vida de compromiso absoluto con la literatura. Y con el mundo. Ficción y verdad personal al servicio de la reflexión sobre el papel del hombre contemporáneo sobre la tierra. *En busca de mi elegía* (*Poesía 1960-2010*), publicado en edición bilingüe con traducción de Andrés Catalán para Nórdica,

reúne en un solo volumen lo mejor de su poesía, en una selección que incluye a partes iguales una antología de la mayor parte de los libros publicados y una selección de cerca de setenta inéditos, que dotan a su obra de una nueva dimensión. Versos encuadrados en libros como *Ángeles desenfrenados* (1974), *Palabras duras* (1981), *Luna azul sobre Thurman Street* (1993) o *Una suerte increíble* (2007), al lado de poemas nuevos, hasta completar el espectacular retrato de un mundo donde las guerras, la muerte o el abandono de la naturaleza combaten con la belleza, la creatividad y el sentido del humor, como armas del ser humano frente a su realidad. «La Tierra prosigue su cambiante camino circular, (...) barriendo su sombra bajo las tierras iluminadas, / hacedora de oscuridad, madre de la noche, / cuyos hijos también arrojan sombras allí donde van».

Fines Animae

Paco Jerez. Ars Poetica. 14 € (104 p) ISBN 978 841853646 5



«[Encalad de negro mi alma / y esparcid mi cuerpo por abismos / si enterráis esta tierra en el mar de los olvidos! / atado a ella quiero morir, / y vivir vagando sus lindes / ¡lindes del alma!, lindes sin fin...». La tierra es Granada. Y los lindes (los límites, los términos, las heredades) son los y las lindes de la raíz familiar: los apellidos, la sangre. La *opera prima* poética le llega a Paco Jerez (Madrid, 1962) en la madurez de su expresión. Sin embargo,

de manera casi cronológica, el poeta y profesor madrileño, y granadino, recoge los poemas del alma que ha ido escribiendo a lo largo de su existencia, casi como un testimonio presencial, una fe de vida poética. En *Fines Animae*, y de la mano de Ars Poetica, en su colección Ab Ipso Ferro, Paco Jerez busca la tierra de sus antepasados como identidad de su propia existencia, buscando el contrapunto entre el universo mítico del espacio abandonado por los padres y la realidad urbana de la gran ciudad en la que nacieron y

crecieron sus hijos. Una crónica poética donde los arrabales, los suburbios, los territorios del margen constituyen el paisaje existencial en el que millones de personal, al igual que le sucede al poeta, buscan denodadamente la huella de unas raíces que el tiempo no termina de borrar. Un ajuste de cuentas del que sólo se puede salir victorioso gracias a la palabra. Poesía en pulsión como materia para afrontar «la insoportable liquidez del tiempo».

La ronda de la vida

Cristina Peri Rossi. Visor. 12 € (68 p) ISBN 978 849895490 6



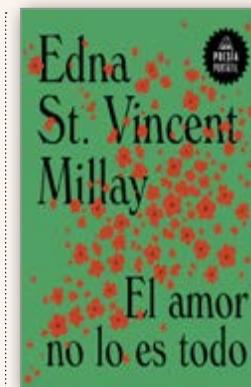
En 2021 el Premio Cervantes reconoció la voz de Cristina Peri Rossi como una de las imprescindibles de la literatura escrita en español. Una autora rebelde cuya lucha por la libertad y la identidad sexual, entre otras grandes batallas, le ha valido el vivir permanentemente «fuera de la tribu / en las márgenes de las manadas», víctima del «repudio de los jefes / el anatema de los sacerdotes / y la persecución de los soldados». Estos

versos últimos pertenecen al poema *Autobiografía*, con el que Peri Rossi (Montevideo, Uruguay, 1941) cierra su último poemario, *La ronda de la vida*, publicado por Visor. Una coda de lo que el mismo año del Cervantes ella consideraba su poesía cerrada, completa. Cuentista y novelista excepcional, Cristina Peri Rossi es también una poeta de referencia. Una poeta que en *La ronda de la vida*, publicado a los 82 años, vuelve a mostrar su capacidad para hablar del amor y el dolor, de la ironía y la melancolía, de la memoria y las turbulencias de la vida cotidiana con idéntica expresividad. Más cerca, ahora, de ese extraño fenómeno que, en la misma vejez, permite que las brasas del corazón se enciendan en llama viva. Llama poderosa que ilumina los rincones oscuros de una «vida intensa / hermosa y fea / cruel o dulce / tierna y violenta», donde la palabra, la evocación y la irrenunciable fidelidad a la belleza siguen burlando, un día tras otro, los inclementes embates del tiempo.

El amor no lo es todo

Edna St. Vincent Millay. Random House. 6,90 € (72 p) ISBN 978 843973856 5

Sexualmente implacable, perennemente evasiva y, a decir de todos, poseída por un carisma irresistible, la poeta Edna St. Vincent Millay llevó una vida amorosa de proporciones byronianas. La verdad sobre sus asuntos personales no era menos fantástica que las especulaciones desenfrenadas; incluso ahora, a los historiadores les resulta difícil separar el rumor de Millay del hecho de Millay. Este volumen,



dentro de la colección Poesía Portátil y prologado por Luna Miguel, es menos una biografía de la gran seductora que una reconstrucción imaginativa de sus aventuras amorosas. Como tal, se lee como una novela literaria con una racha picante. Edna St. Vincent Millay es una de las poetas norteamericanas más fascinantes y menos conocidas del siglo XX. Perteneciente a la generación de T.S. Eliot y Wallace Stevens, su militancia

feminista y su radical independencia provocaron que su obra tardara en difundirse, a pesar de haber ganado el Premio Pulitzer (1923). Su personalidad arrolladora congregó a multitudes en sus lecturas y polémicas apariciones públicas, que hicieron de ella una precursora de una nueva forma de ser mujer, liberada y bohemia, sin miedo a proclamar sus ideas políticas y proponer innovadoras vías de expresión de la experiencia femenina.

Llorar como la lluvia

Chary Gumeta. Ojo de cuervo. 10 € (158 p) ISBN 978 999839609 8



El poemario *Llorar como la lluvia*, de Chary Gumeta (1962) es una exploración íntima de un país feminicida que bien podría resumirse en uno de los primeros versos «en tus ojos se refleja la violencia del mundo». Es con estos ojos que la poeta nos acerca a su experiencia con la violencia que atraviesa el país en la primera parte del poemario. Como premisa es atractiva, sin embargo, no logra lo que parece ser la intención poética. Todo el poemario

está salpicado de epígrafes que pudieron tener un papel de más peso dentro de la narrativa del libro, ya que no se nota un diálogo real entre los epígrafes y los poemas, un recurso desperdiciado que pudo ser contundente entorpece y desluce la lectura, ya que los epígrafes tienen más fuerza que los mismos poemas. Ciertamente, «en México ser mujer es un riesgo, puedes ser explotada, violentada, desaparecida y asesinada», los poemas mejor logrados de este poemario no son aquellos evidentes en el tema, sino aquellos donde el miedo se materializa, como en estos versos: *En las calles de nuestra ciudad / volantes de «buscadas» son comunes; / las fotografías se diluyen / y el lienzo del olvido envuelve sus rasgos. / Angustiada preguntaste «¿qué harías si fuera yo?» (consolándote respondí: / «no descansaría, daría mi vida hasta encontrar» / el temor se materializó, o, madres buscadoras: Dialogan a diario con la tristeza / la llevan como un rosario en el pecho.*